



コシガヤメッセンジャー

コシガヤメッセンジャーは、毎月5日頃に発行します。

国際化のホームページでも見ることができます。

国際化担当 ☎048-963-9114

越谷市役所本庁舎3階 市民活動支援課内



ホームページ



Instagram

イベント

通訳翻訳ボランティア学習会

【いつ】10月13日(日曜日) 午後1時から 午後3時まで
(受け付けは 午後12時30分から)

【どこ】越谷市役所 エントランス棟3階 会議室3-1

【いくら】無料

【内容】講義『通訳の世界』、メモリーエクササイズ、リプロダクション演習、
ノートテイキング演習、ロールプレイングなど。

【講師】東京外国語大学 大学院総合国際学研究院 准教授の内藤稔さん

【参加できる人】①越谷市通訳翻訳ボランティア ②通訳翻訳に興味のある人

※②の場合は 越谷市に住んでいる、働いている または 市内の学校に通っている人

【定員】40人 (先着)

【申込み】10月4日(金曜日)までに 電子申請、

または 市民活動支援課に 電話してください。

【持ち物】筆記用具、ノート、辞書

【問合せ】市民活動支援課(本庁舎3階) ☎048-963-9114



申し込み

こしがや こども まなか! フェスティバル

【いつ】10月5日(土曜日) 午前10時から 午後3時まで
(大雨の場合は 一部 やりません)

【どこ】越谷市役所エントランス棟 と 周辺広場など

【内容】赤ちゃんハイハイレース (電子申請で 申し込みください)、

サッカーコーナー、子ども食堂・キッチンカー、マママルシェなど。

大人も 子どもも 楽しめるイベントが いっぱい!

※新しい情報は 市のホームページに 見てください。

【問合せ】子ども施策推進課 ☎048-963-9165



ホームページ

こしがやくくさい 越谷国際フェスティバル 2024

【いつ】 9月29日(日曜日) 午前10時から 午後4時まで (大雨の場合は やりません)

【どこ】 見田方遺跡公園 (レイクタウン 8-2)

【内容】 テーマは「国を 超え 世代を 超えて、共に 未来を つくる 仲間と 出会う」。

各国の料理屋台、民芸品、文化の紹介、雑貨販売、ステージなど

【問合せ】 越谷市国際交流協会 ☎048-960-3350

にゅうがくじゅんびきん か 入学準備金をお貸しします

2025年4月に 高校や 大学などに 入学予定の 子どもの保護者が 申し込めます。市内に住んでいて 入学の準備に お金に 困っていたら 申し込んでください。(合格発表前に 申し込めます)。

※所得制限などの 条件があります。

【いくら】 高校などは 50万円まで、大学などは 80万円まで。

※利子は ありません。

※卒業後5年以内に、1年または 半年に 一定額ずつ 分割して、返してください。

【申込み】 ◆1回目：10月1日(火曜日)～21日(月曜日)、

◆2回目：2025年1月6日(月曜日)～27日(月曜日)

電子申請で 申し込んで、必要な書類を 郵便で 送ってください。

または 教育総務課の 窓口へ 出してください。

【問合せ】 教育総務課(第二庁舎3階) ☎048-963-9280



ホームページ

しえいじゅうたく もうこ 市営住宅の申し込み

じゅうたくめい 住宅名	まど 間取り	ぼしゅうすう 募集数
かわやなぎちようちゆうそうじゅうたく 川柳町中層住宅	ふたりいじょう せたい 2K (2人以上の世帯)	こ 2戸
しちざちようちゆうそうじゅうたく 七左町中層住宅	にんいじょう せたい 3DK (3人以上の世帯)	かくこ 各1戸
にしおおぶくちちゆうそうじゅうたく 西大袋中層住宅	ひとり だいじょうぶ 1DK (1人でも大丈夫)	

【申込み】 10月1日(火曜日)から 21日(月曜日)までに 申込書を

郵便で 送ってください(消印有効)。

※詳しくは、市のホームページを 見てください

【問合せ】 •埼玉県住宅供給公社市町村営住宅課 ☎048-829-2873

•建築住宅課 ☎048-963-9205



ホームページ

越谷市の 水害の 特徴を 知って おきましょう！

越谷市は 大雨が 降ると 水が 流れにくく 溜まりやすい お皿のような 地形を しています。 6月から10月までは 台風や 大雨が 起こりやすいため、しっかり 準備 しましょう。

【ポイント！】

- ① 避難のタイミングや 身を守る 行動を 確認してください。
 - ② 安全に 避難するため 前もって 身を守る 行動を 考えておきましょう。
 - ③ 命を守るため 食べものや トイレなど 準備しましょう。
- ※詳しくは 越谷市総合防災ガイドブックを 確認しましょう！

越谷市総合防災ガイドブック 市ホームページ



越谷市総合防災ガイドブック 市ホームページ



(やさしい日本語版・英語版・中国語版・ベトナム語版)



【問合せ】危機管理室（本庁舎3階） ☎048-963-9285



～ともに歩こう～

皆さん、こんにちは！

フィリピン出身の国際交流員 ダヤです。今回、ご紹介するのは、私が 小さい頃に覚えた フィリピンの「パグママノ」という風習です。♪♪♪
※崔銀姫さんが 左のイラストを描いてくれました。

日本では 9月の第3月曜日が 敬老の日です。家族みんなで 親や祖父母の家を 訪ねて プレゼントを 渡したり 一緒に食事を したりすることが 多いです。

フィリピンでは 敬老の日という祝日や 行事は 聞いたことが ありません。しかし、10月 1日から 一週間、高齢者に 敬意を払う「Elderly Filipino Week」という行事が あります。

今回は、年上の人に 尊敬の意を 表すフィリピンの「パグママノ」という風習を 紹介 したいと思います。やり方としては 年上の人を右手を 取って、「マノ・ポ」と言いながら 自分の額に 当てます。その時、年上の人 「神様の恵みがありますように」という意味で「Bless you」または「God bless you」と言います。

子どもは 幼い頃に「パグママノ」のジェスチャーを 覚えます。私も 小さい頃に 覚えまし た。大切な 価値観の一つで、敬意・謙譲・家族との絆の大切さを 表すと 教えられました。

フィリピンの文化では 家族への 忠誠心を 大切にしており、介護などの理由で 親が子ども または孫たちの家で 一緒に暮らすことは 普通です。親や祖父母と 一緒に暮らすことは、彼らの 家族の一員としての価値を 重んじていることを 表しています。

ねん がつ こしがやしな い にほんご きょうしつ
2024年9月 越谷市内の日本語教室

にちようび 日曜日	げつようび 月曜日	かようび 火曜日	すいようび 水曜日	もくようび 木曜日	きんようび 金曜日	どようび 土曜日
1	2	3	4 ★にほんごサークル	5	6 ★にほんごでGO!①	7 ★リングル・こしがや ★コスモこども教室 ★コスモにほんごサロンせんげん台 ★多文化こども学習塾
8	9	10	11 ★にほんごサークル	12	13 ★にほんごでGO!②	14 ★リングル・こしがや ★コスモこども教室 ★コスモにほんごサロンせんげん台
15	16	17	18 ★にほんごサークル ★コスモにほんごサロン	19	20 ★にほんごでGO!②	21 ★コスモこども教室 ★コスモにほんごサロンせんげん台 ★多文化こども学習塾
22	23	24	25 ★にほんごサークル ★コスモにほんごサロン	26	27 ★にほんごでGO!①	28 ★リングル・こしがや ★コスモこども教室 ★コスモにほんごサロンせんげん台
29	30	10/1	10/2 ★にほんごサークル ★コスモにほんごサロン	10/3	10/4 ★にほんごでGO!①	10/5 ★リングル・こしがや ★コスモこども教室 ★コスモにほんごサロンせんげん台 ★多文化こども学習塾

にほんごサークル【1回100円】

【いつ】水曜日、午前10時から 正午まで

【どこ】中央市民会館4階 または 5階

【問合せ】080-5405-9191 (田中さん)

※保育あり(予約制、1回100円)



リングル・こしがや【無料】

【いつ】土曜日、午前10時から 正午まで

【どこ】中央市民会館5階

【問合せ】080-3478-3314 (鈴木さん)

※事前にメッセージを送ってください。

コスモにほんごサロン【1回100円】

【いつ】水曜日、午後7時から 午後8時30分まで

【どこ】ほっと越谷(パルテきたこし3階)

【問合せ】090-5347-2041 (小島さん)



多文化こども学習塾【無料】

【いつ】第1・3土曜日、

午後1時30分から 午後3時30分まで

【どこ】市民活動支援センター

(越谷ツインシティBシティ 5階)

【問合せ】090-7422-2002 (小川さん)

にほんごでGO!【1回100円】

【いつ】金曜日、午後1時30分から 午後3時30分まで

【どこ】①コーププラザ越谷

②南越谷地区センター「パレット」

【問合せ】090-5574-7070 (高山さん)

コスモこども教室・コスモにほんごサロンせんげん台【無料】

【いつ】土曜日、午後1時30分から 午後3時30分まで

※第5週はありません。

【どこ】埼玉りそな銀行せんげん台支店

3階 りそなYOUTH BASE

【問合せ】090-8310-9522 (学習支援担当)

